

**Zeitschrift:** Schweizerische Bauzeitung  
**Herausgeber:** Verlags-AG der akademischen technischen Vereine  
**Band:** 81 (1963)  
**Heft:** 6

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 17.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Schweizerische Bauzeitung

Revue Polytechnique Suisse

6

81. Jahrgang

Donnerstag 7. Februar 1963

Organ des SIA und der GEP

Herausgeber

W. Jegher und A. Ostertag

## Fenster



Kiefer Zürich

# Durisol

BAUPLATTEN ohne und mit ARMIERUNG für ISOLIERUNG  
AUSFACHUNG, DECKEN- und FLACHDACHKONSTRUKTIONEN  
grossflächige DECKENHOURDIS, HOHLBLOCKMAUERSTEINE

DURISOL AG. FÜR LEICHTBAUSTOFFE DIETIKON • TEL. 88 69 81

**Stein  
zeug  
Embrach**

Steinzeugfabrik  
Embrach AG  
für Kanalisation  
und chemische Industrie

Embrach/ZH

## Inhalt

Erweiterung des Museums Rietberg in Zürich-Enge. Arch. F. Steinbrüchel	71*
Fels als Gesteins-Grossbereich. Von F. de Quervain	78*
100 Jahre Tuschmid	79
Kraftwerk Kariba am Zambesi. Von E. Schmitter	80*
Neuartiger Luftheritzer für Grossraum-Heizung	84*

## Mitteilungen

Ultrahochfeste Nickel-Stähle. England öffnet ausländischen Industrien die Tür. Wassergekühlte Turbogeneratoren der AEG	84
Pont Lafayette. Betonstrassenbeläge in der Schweiz. Wohnbauten junger Architekten	85

## Nekrologe

Paul Rühl. Albert Strickler	85*
-----------------------------	-----

## Buchbesprechungen

Aufbau und Wirkungsweise von Ziffernrechenautomaten, von P. Naslin	85
Instationäre Strömungen in Rohrleitungen von Verbrennungskraftmaschinen, von H. Seifert. Grünverbau im Strassenbau, von H. Lorenz und W. Heubling. Misure e studi sul comportamento delle dighe del gruppo Edison. Neuerscheinungen	86

## Wettbewerbe

Altersheim in Hallau	86
Eidgenössischer Kunststipendienwettbewerb. Schulhaus in Kappel bei Olten. Gestaltung des Riedgrabenareals in Zürich-Oerlikon mit Hallenbad, Freizeitanlage und Quartierpark	87

## Mitteilungen aus dem S. I. A.

Delegiertenversammlung des S.I.A. vom 15. Dezember 1962. Fachgruppe der Ingenieure der Industrie, Sektion Zürich	87
--	----

## Mitteilungen aus der G. E. P.

Ortsgruppe Baden. Experten für Entwicklungsprojekte	87
---	----

## Ankündigungen

Intern. Frankfurter Frühjahrsmesse. Plastische Berechnungsmethoden. VDI-Tagung über Wellenkupplungen. Vortragskalender	88
--	----

## Verlag und Redaktion

Zürich 2, Dianastr. 5, Postfach Zürich 39  
Tel. (051) 23 45 07/08, Postcheck VIII 6110

## Anzeigenverwaltung

Mosse-Annoncen AG., Zürich 1, Limmatquai 94, Postfach Zürich 23  
Tel. (051) 24 26 00, Postcheck VIII 1027



# Baumaschinen-Messe

16.-24. Februar 1963

in den Hallen der  
Schweizer Mustermesse Basel



Verband schweizerischer Baumaschinen-Fabrikanten und-Händler

Charles **Keller** Wallisellen ZH



## Michigan-Serie 2



Traktor-Schaufellader

Verlangen Sie  
unbedingt eine Vorführung!

### Enorme Vorteile der neuen Michigan-Serie 2

- Grössere Reisskraft
- 70% grössere Reichweite
- Grössere Ausschütt-Höhe
- Automatische Getriebe-Auskupplung
- Automatische Kübelstellungsanzeiger
- Noch bessere Steigfähigkeit
- Ausgezeichnete Sicht vom Fahrersitz
- Wirksamere Bremsen
- 30% höheres Kühlvermögen
- Leichte Servicezugänglichkeit
- Dazu 7 Jahre Michigan-Erfahrung  
im Traktorbaggerbau!

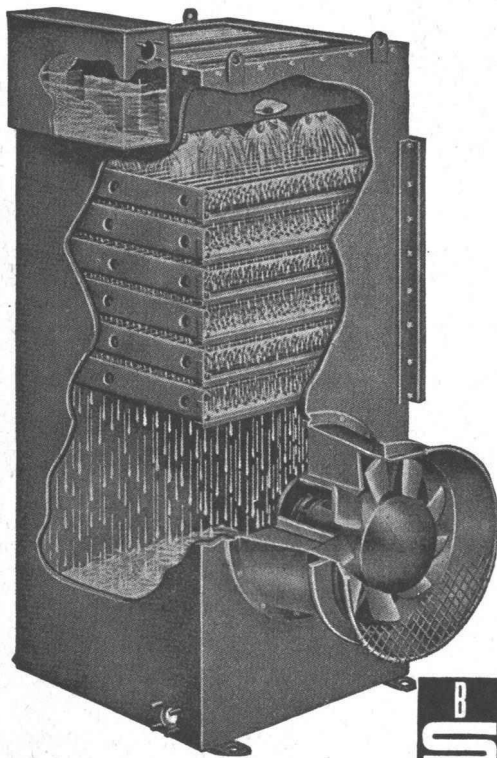
Charles Keller Baumaschinen, Tel. 051/93 39 33

b+f corso 5/63

# HEENAN

# WASSER-RÜCKKÜHLWERKE

## Wasserverbrauch um 99% reduziert!



Wo verwendet:

mit Dieselmotor-Anlagen  
Luftkompressoren  
Kälte- und Klimaanlage

Kühlanlagen für:  
Plastikmaschinen  
Sperrholzpressen  
in der chemischen Industrie

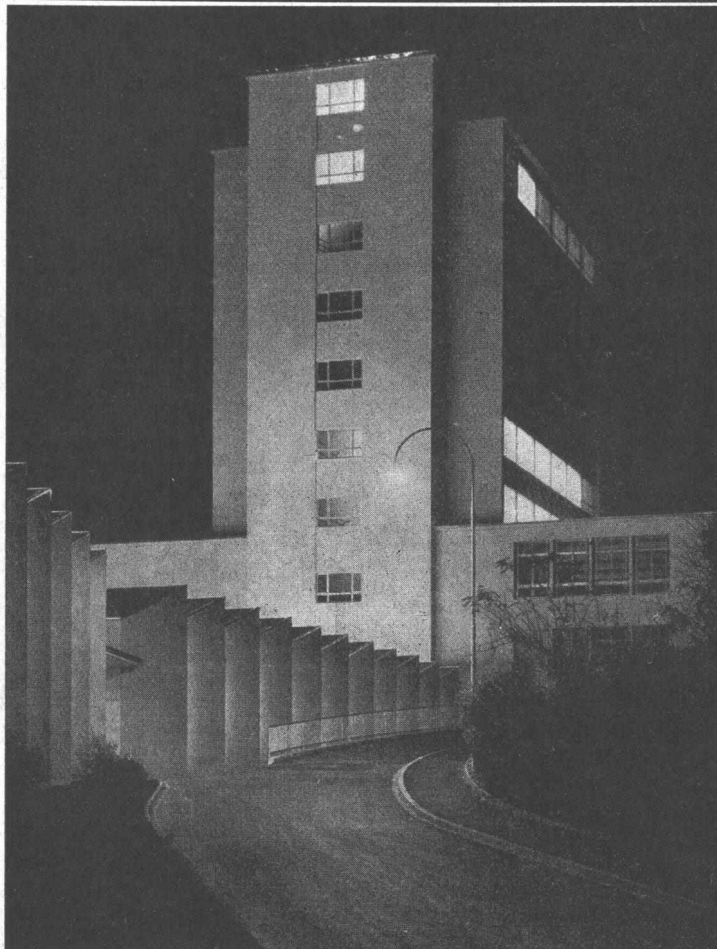
**Beste Referenzen — Kurze Lieferfristen**

**Beratung, Verkauf und Service  
durch den Alleinvertreter für die Schweiz:**



## B. SCHINZ & CO., ZÜRICH 35

# PORA



## ISOLIERPLATTEN BAUSTEINE STÜRZE

aus PORA-Porenbeton  
fäulnissicher, frostbeständig,  
rein anorganisch, leicht,  
hochisolierend

### ISOLIERPLATTEN

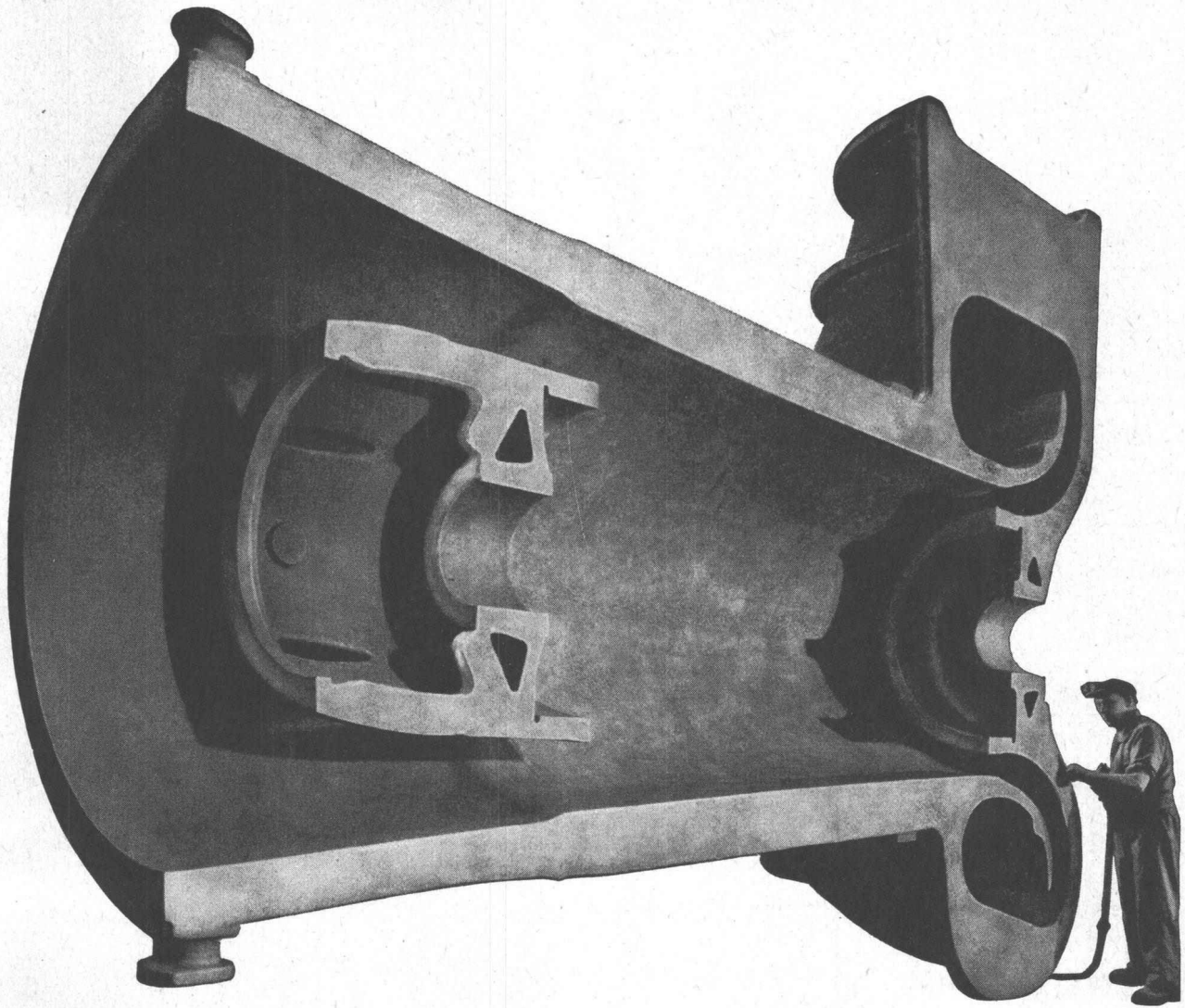
in die Schalung gestellt  
bilden eine ideale  
Eisenbeton-Isolierung  
für Hoch- und Tiefbauten  
aller Art, wie  
Skelettbauten, Kläranlagen

### BAUSTEINE

als Ausfachung von  
Skelettbauten,  
für Bauten im Gebirge

## PORA AG

Mühlehorn                      Reichenburg  
VERKAUFSBUREAU ZÜRICH  
Schifflande 16                      051/47 26 62



## VON ROLL Qualitätsguss

**Grauguss** für jede Anforderung  
aller Dimensionen und Formen  
bis zu 50 Tonnen Stückgewicht  
Strangguss, Hydraulikguss

**Sphäroguss** ferritisch und perlitisch

**Bronzeguss** geschleudert oder in Sand gegossen




**Spezial-Legierungen** säure-, hitze- und verschleissbeständig  
Dauermagnet-Legierungen


Für die richtige Wahl der Werkstoffe  
und für alle Fragen auf diesem Gebiet steht Ihnen die Zentralstelle sämtlicher VON ROLL Giessereien  
zur Verfügung.

**VON ROLL** Beratungs- und Koordinationsstelle für Kundenguss  
Gerlafingen SO Telefon 065 4 61 31

186-1

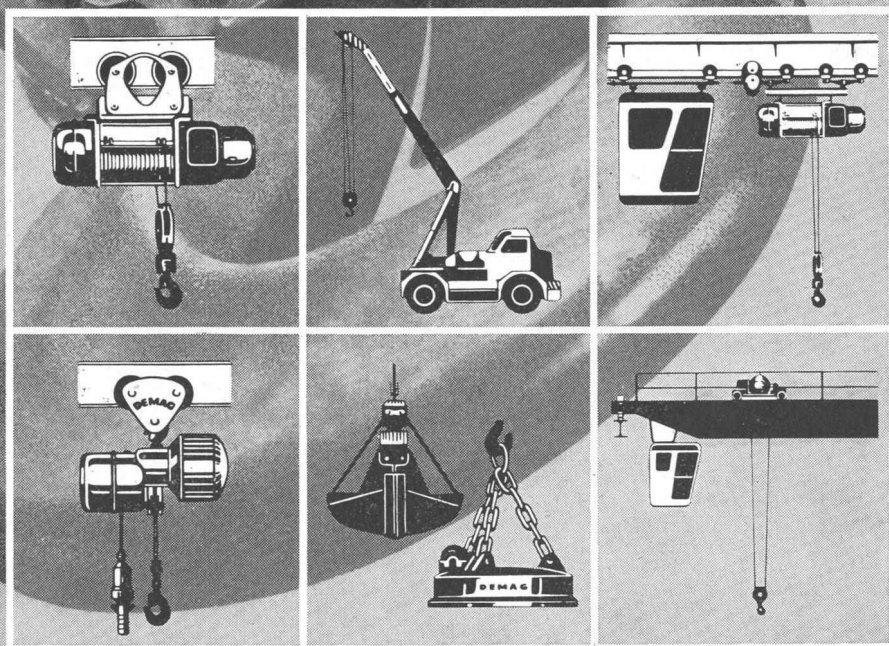
# zeitgemäss bauen

solomatic Raff- und Rollstoren			
alu-color Aluminium- rolladen Jalousieladen			
Sonnenstoren Stoffrouleaux			
Holz- und Stahl- blechrolladen Roll- und Scherengitter			
Kipp- und Schwenktore			
			
Verdunkelungs- anlagen			
holoplast Trennwände			
	mit		
<b>GRIESSER</b>			
Aadorf 052 47112			
Basel 061 34 63 63 Bern 031 226 42 Genève 022 33 82 04			
Lausanne 021 26 18 40			
Lugano 091 3 44 31 Luzern 041 2 72 42 St. Gallen 071 23 14 76			
Zürich 051 23 73 88			



**ISOLIT**  
Rauch- und  
Ventilationskamine  
Kamin-Werk Allschwil BL

DEMAG — AUSRÜSTER DER INDUSTRIE



DEMAG



## Wirtschaftlich transportieren?

Seien es leichte oder schwere, sperrige oder empfindliche Güter, die durch enge Gänge, über große Flächen oder weite Strecken transportiert werden müssen, die DEMAG hält immer eine wirtschaftliche Lösung bereit. Ihr umfassendes Programm zur Rationalisierung des innerbetrieb-

lichen Transportwesens ist neuzeitlich und anpassungsfähig.

Hans Fehr liefert für die ganze Schweiz folgende Produkte der DEMAG-ZUG: Kleinzüge, Elektrozüge, Laufkrane, Hängekrane, Stapelkrane, Mobilkrane, Greifer, Lastenhebemagnete, Bremsmotoren.



**HANS FEHR, DIETLIKON-ZÜRICH**  
**KRANBAU · BAUMASCHINEN**

**MERK**  
PULLAX

der  
**All-Rad-Transporter**  
für schwierigste  
Verhältnisse

Schon mit dem 4-Rad-Antrieb und der günstigen Gewichtsverteilung vollbringt er Leistungen, die sonst kein Motorfahrzeug schafft. Mit dem Seilzug im Gleichlauf ist ihm kein Gelände zu steil und kein Boden zu schlecht.

20 PS Dieselmotor, 6 Vorwärts- und 2 Rückwärtsgänge. Seilspill auf Wunsch. Radstand verstellbar von 1.70 - 2.50 m. Aufbau mit wenigen Handgriffen auswechselbar! Dreiseitenkipper 1 m<sup>3</sup>, Rückwärtskipper, normale Ladebrücke, Tankaufbau, Schneepflug, Strassenbaugeräte usw. usw.

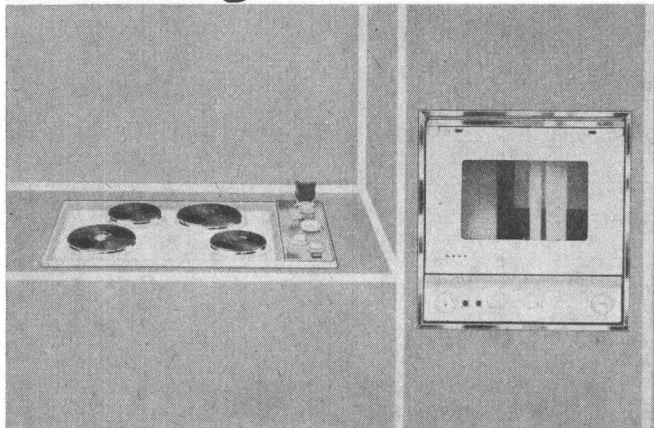


**Hans Merk Dietikon / ZH**

**Maschinenfabrik - Tel. (051) 88 91 21**

N2-14

**NEFF**  
*Herde*



**maximaler Komfort**  
**optimaler Ausbau**

dank raffinierter Einbaumodelle, getrennter Backofen in komfortabler Bedienungshöhe und separatem Rechaud. Auch hier die bewährte NEFF 4fach-Automatik.

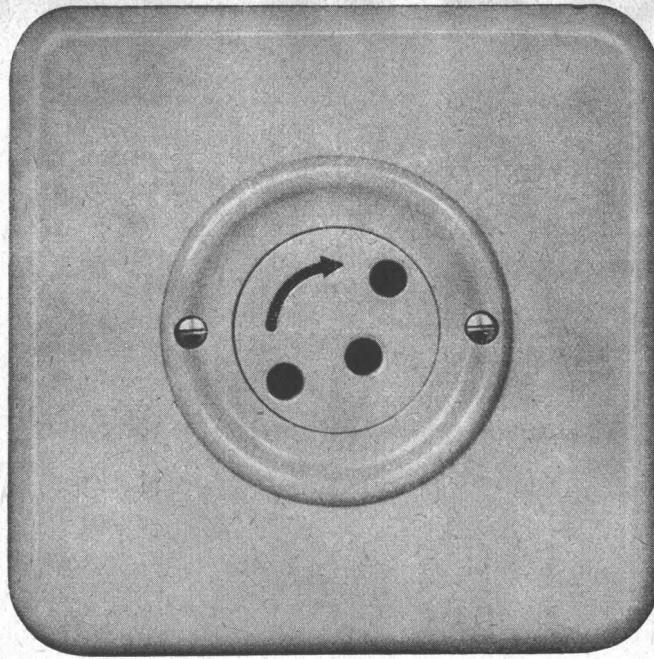
- 1 **Autotherm-Kochplatte.** Sie hält die Temperatur auf der gleichen Höhe.
- 2 **Backofen-Automatik** liefert tischfertig das komplette 5teilige Menu zur vorgewählten Zeit.
- 3 **Zeitschalter** schaltet das Rechauds zur gewünschten Zeit ein und automatisch zur vorbestimmten Zeit aus.
- 4 **Kochautomat** überwacht die Temperatur des Kochgutes und verhindert das Überkochen. SEV geprüft  
Kochautomat überwacht die Temperatur des Kochgutes und verhindert das Ueberkochen.

**NEFF**  
*Herde*

**NEFF-EXPORT AG ZUG**  
Zug 1 Postfach Telefon 042 437 57 Gartenstrasse 2

**jetzt**  
**auch in der Schweiz**

Steckdose mit Schutzkontakt  
Ausführung  
mit Berührungsschutz



Verschiedene unserer  
Modelle wurden mit  
der Anerkennungsurkunde  
«Die gute Form»  
ausgezeichnet.



76003 BS Pmi  
2 P + E  
2 P + T 10 A 250 V

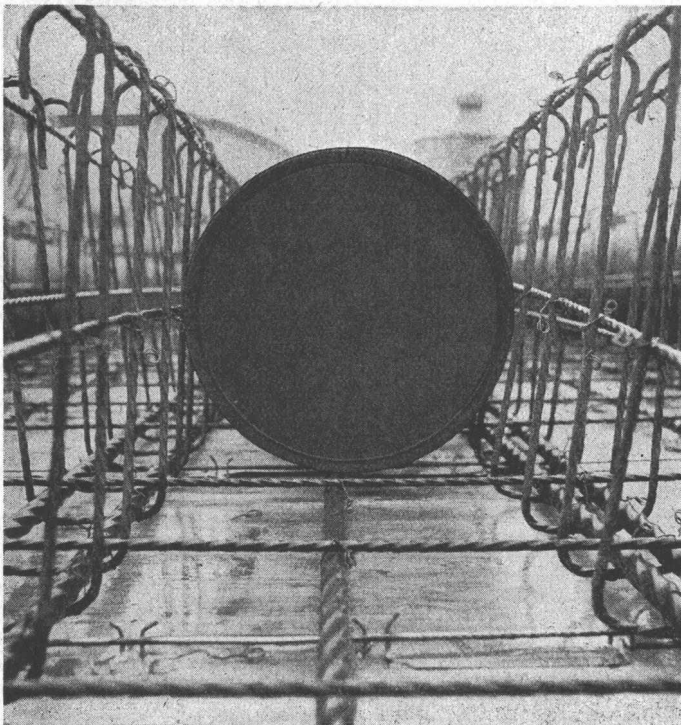
Die Kontakthülsen sind  
durch eine Drehscheibe  
gegen beabsichtigte  
Berührung zugedeckt.

Der Stecker kann erst nach  
entsprechender Drehung  
der Sperrscheibe  
eingeführt werden.

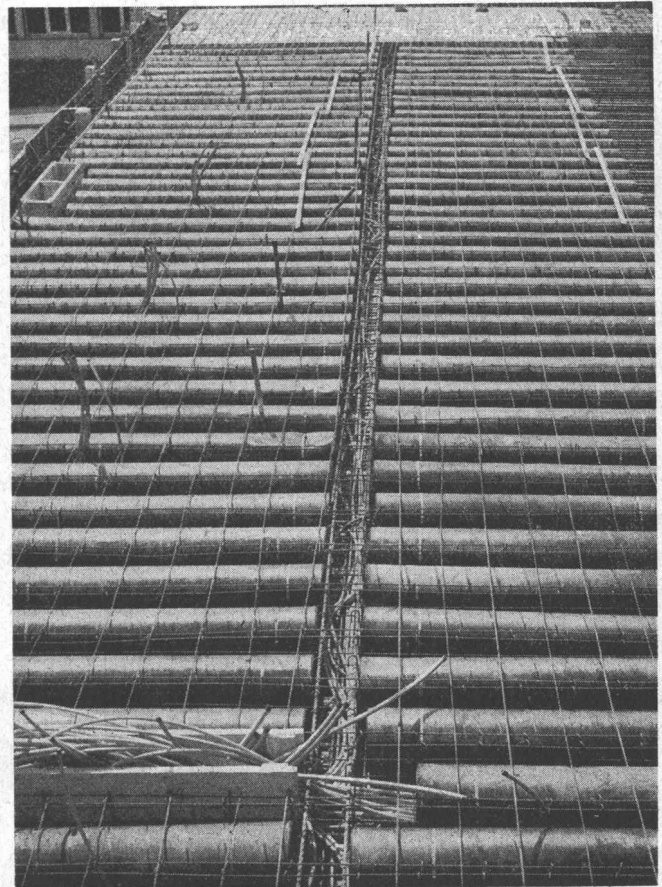
# Adolf Feller AG Horgen

## Imprägnieranstalt A.G., Zofingen

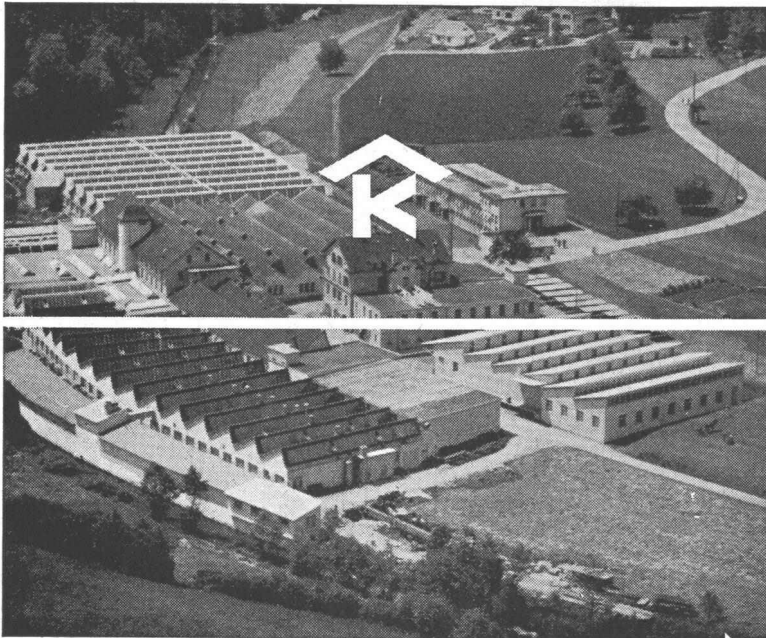
Obere Brühlstrasse, Zofingen, ☎ 062 / 8 35 44



Aussparungs- und Schalungsrohre aus Hartpapier für Betonbauten.  
Ø bis 565 m/m. Längen nach Wunsch.



Neubau Ringier & Cie. AG, Zofingen, 3 Decken à ca. 700 m Rohr, 32 cm Ø



# KULLY GLASDÄCHER


Kittlose Oberlichter  
für Shed- Sattel- und Pultdächer

Parallelöffnende Ventilations-  
flügel «AIREX»

A. Kully A. G. Glasdachwerke Olten



**«WIPPERMANN»**  
Präzisions-Rollenketten-  
Antriebe  
seit 1892



Komplette  
Antriebe ab Lager

Verlangen Sie Katalog 160 B

**WILH. PLÜSS ZÜRICH I**  
Talstrasse 66 · Tel. (051) 275201 / 272780 · Postfach Zürich 39




wartungsfrei  
robust  
betriebssicher

**Dreiphasige Ladegleichrichter  
für Traktionsbatterien**

für vollautomatischen Betrieb  
mit Röhrengleichrichtern, Selen-  
oder Silizium-Elementen

**Walter Bertschinger AG | Luzern**  
Lindenstr. 15, Tel. 041 / 2 75 74

**Tank-Isolierungen  
aus Kunstharz**

**ISOWE**  
Isolier- & Kunststoff-  
Vertriebs-Werk Luzern  
Stadthofstrasse 6  
Telefon 041 / 3 25 60

System **baha**

Tank-Innen- und -Aussenisolationen aus Kunststoffen, zur Einsparung von Betonschalen und -Wannen. Domauskleidungen zum Sammeln eventuell ausgelaufener Medien. Magnesiumanoden als kathodischer Schutz für mit Kunstharz isolierte Tanks. Rohrisolierschraubungen (Isolation I) zum Fernhalten von Fremdströmen.



**Unverwüstlich  
sind**

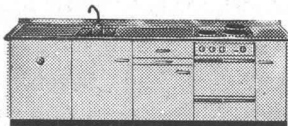
**Flintkote-  
Industrieböden**

Flintkote – der Strapazierbelag für höchste Belastungen in Fabrikationsräumen, SBB-Güterschuppen, PTT-Verladerampen, Lagerhallen, Werkstätten, Speditionsräumen usw.  
Flintkote – fugenlos, fusswarm, schalldämpfend, staubfrei, gleitsicher, bedarf keiner Pflege!

**Wanner AG Horgen**

**einfacher**

planen Sie mit Forster-Küchenkombinationen, denn über 100 Spültischtypen und 26 verschiedene Einbauelemente stehen Ihnen zu vernünftig berechnetem Preis zur Verfügung.



**forster**

Aktiengesellschaft Hermann Forster, Arbon



Ueber 20 Jahre Erfahrung

## „WABERIT“-TANKISOLIERUNG

Die Tankisolierung ist seit Jahren eine Spezialität unserer Firma.

Die Kontrolle des Waberit-Belages mit unserem patent. Prüfgerät gewährleistet eine absolut wasserundurchlässige Isolierung. Belagstärke ca. 3—4 mm.

Isolierung auf der Baustelle.

Referenzen und ein EMPA-Untersuchungsbericht Nr. 298553/1 vom 4. 10. 1955 sowie Muster und Offerten stehen gerne zur Verfügung.

**Strassenbaumaterial AG. Bern**

Wankdorffeldstrasse 70  
Telephon (031) 41 31 34



# kämpf schalttafeln

G. Kämpf AG Holzbau Rapperswil Aarg.

064 3 42 12

nur die verleimten 3-Schicht-Schalttafeln  
wachsen und schwinden nicht

sie ergeben saubere Sichtflächen

sie brauchen viel weniger Arbeitszeit

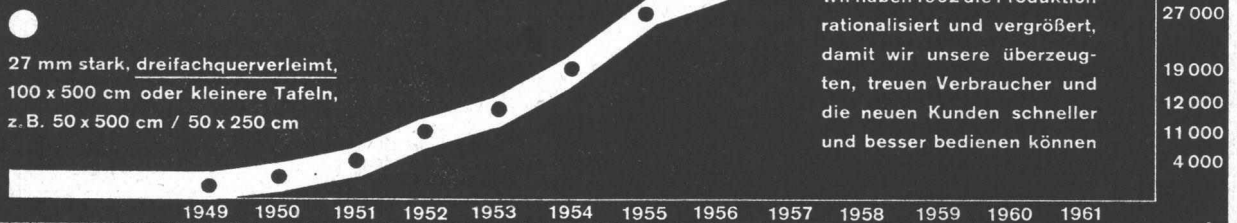
sie werden 50 und mehr Male verwendet

sie halten jahrelang (Oberflächen-Schutz)

sie sind die wirtschaftlichen auf lange Sicht

27 mm stark, dreifachquerverleimt,  
100 x 500 cm oder kleinere Tafeln,  
z. B. 50 x 500 cm / 50 x 250 cm

das beweist die Verbrauchskurve



Wir haben 1962 die Produktion rationalisiert und vergrößert, damit wir unsere überzeugten, treuen Verbraucher und die neuen Kunden schneller und besser bedienen können

Es geht um die Werterhaltung Ihres Hauses!



Rechtzeitiger Schutz des Holzwerkes in Dachstuhl und Keller mit XYLAMON verhindert unabsehbare Schäden. Absolut zuverlässig. Grundier- und Holzschutzmittel für jeden Zweck.

**scheller AG zürich**

Postfach Zürich 1 Telefon 051/32 68 60

# XYLAMON

hält das Holz gesund.

**FAHREN SIE  
NACH BASEL?**

Dann besuchen Sie

**EXPO  
ACROW**

vom 15. bis 25. Februar

auf unserem Fabrikareal

**in Füllinsdorf BL  
an Hauptstrasse Liestal - Basel**

Siehe ACROW Wegweiser

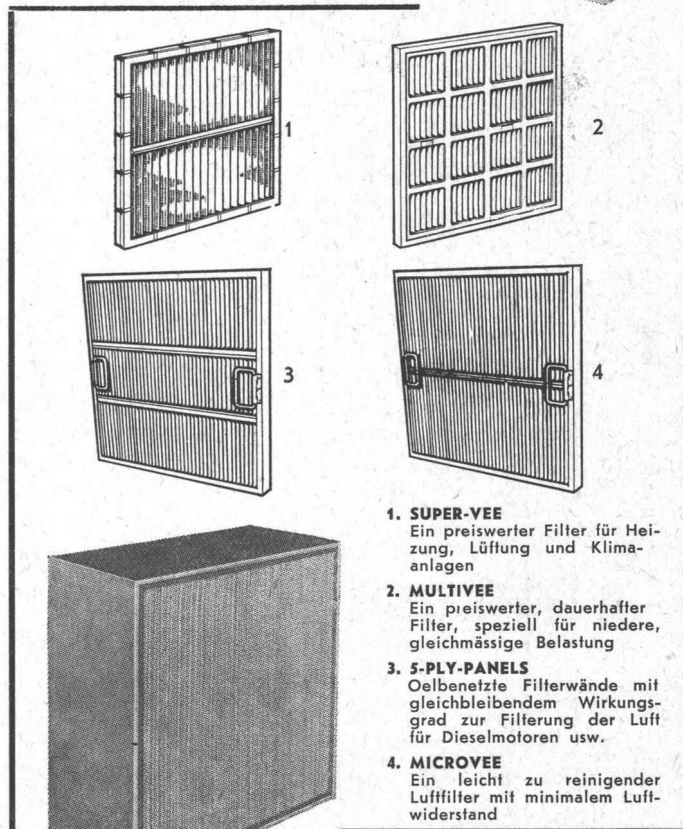
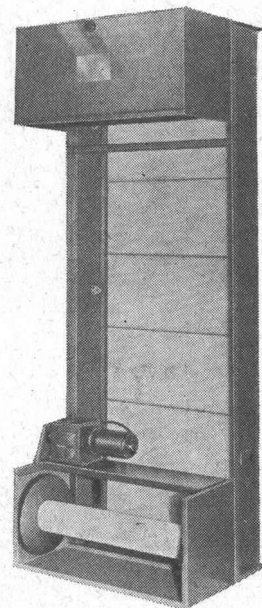
# VOKES FILTER

Die Vokes Ltd. Guildford — seit mehr als 30 Jahren eine der führenden europäischen Filterfabriken — stellt u. a. auch eine grosse Auswahl von Luftfiltern für die verschiedensten industriellen Anwendungsbereiche her. Jedes Filtermodell wird im Forschungs- und Prüflaboratorium der Vokes Ltd. — einem der modernsten dieser Art in Europa — nach den britischen Normen (British Standard Specifications, BSS) geprüft. Durch diese Prüfungen kann der Wirkungsgrad der Filter **garantiert** werden.

Die hier abgebildeten und beschriebenen Filter zeigen nur einen kleinen Ausschnitt aus dem Fabrikationsprogramm der Vokes Ltd.

## AUTOROLL Mk II

Ein automatischer Filter mit ausgezeichneter Wirkung, besonders geeignet für grosse Luftmengen.



1. **SUPER-VEE**  
Ein preiswerter Filter für Heizung, Lüftung und Klimaanlagen
2. **MULTIVEE**  
Ein preiswerter, dauerhafter Filter, speziell für niedere, gleichmässige Belastung
3. **5-PLY-PANELS**  
Oelbenetzte Filterwände mit gleichbleibendem Wirkungsgrad zur Filterung der Luft für Dieselmotoren usw.
4. **MICROVEE**  
Ein leicht zu reinigender Luftfilter mit minimalem Luftwiderstand

## ABSOLUTE

Ein Filter für allerhöchste Ansprüche mit einem garantierten Wirkungsgrad von 99,95 Prozent für submikroskopische Teilchen.

**Vokes Ltd.** HENLEY PARK, GUILDFORD,  
SURREY, ENGLAND

Vertreten durch:

**MAX C. MEISTER**

Löwenstrasse 25, Zürich 1 Tel. 27 03 92

Fertigung im EWG-Raum.



**R. RIGLING & CO.**

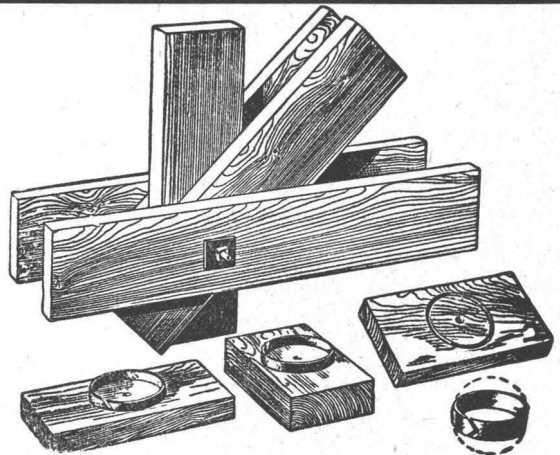
ZÜRICH-OERLIKON

Telephon (051) 46 82 25 Leutschenbachstrasse 14

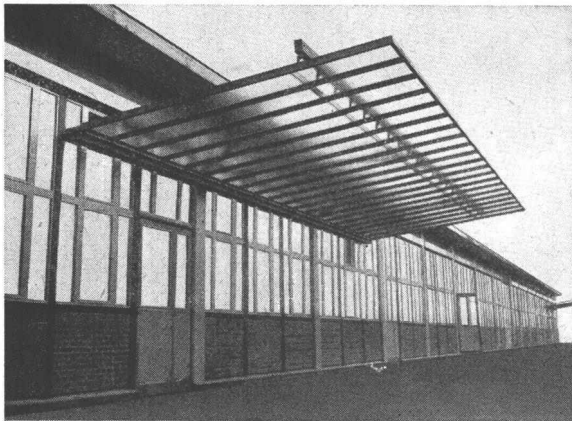
Für Ihre Holzkonstruktionen:

## Ringdübel System RIGLING

Verlangen Sie unsere Preisliste



RINGDÜBEL + PATENT, Knotenpunktverbindung für hölzerne Tragwerke



### Glasvordächer in kittloser Konstruktion System WEMA



TEL. (051) 93 32 32

### Le paratonnerre «HELITA» à grand rayon d'action

a fait ses preuves depuis 1932 en France et à l'étranger, par:

- les entreprises électriques et industrielles;
- les administrations civiles, militaires, PTT, radio, TV, chemins de fer, aéronautiques, maritimes, etc.;

Il est préventif, travaille en permanence, ne demande aucun entretien. Une seule descente et la prise de terre suffisent pour assurer son fonctionnement.

Protections avantageuses de villages.

Nombreuses références de premier ordre.

Représentant: **E. Reuby, paratonnerres,**

Les Frêtes / Le Locle (NE). Tél. (039) 5 10 15.

### OSO - BUCHHALTUNG

- einfach
- sicher
- schnell
- 1 Niederschrift = 3 Buchungen

Beratung  
+  
Verkauf



**OSO-BUCHHALTUNG AG., Zürich**  
Kirchgasse 32, Tel. 051/32 02 03

Dr. W. Mühlemann,  
Spitalgasse 4, Bern  
Weitere Mitarbeiter in der ganzen  
Schweiz

# MAXILON MÖBELSTOFFE

SEIT ÜBER 10 JAHREN BEWÄHRT

in Hotels, Restaurants, Tea  
Rooms, Sälen, Bureaux,  
Sitzungszimmern, Spitälern,  
Amtshäusern, Verkaufsräumen,  
Wohnungen  
im In- und im Ausland

dank ihrer überragenden Qualität, ihrer Gediegenheit,  
ihrer Echtheit und ihrer unbeschränkten Farbauswahl.

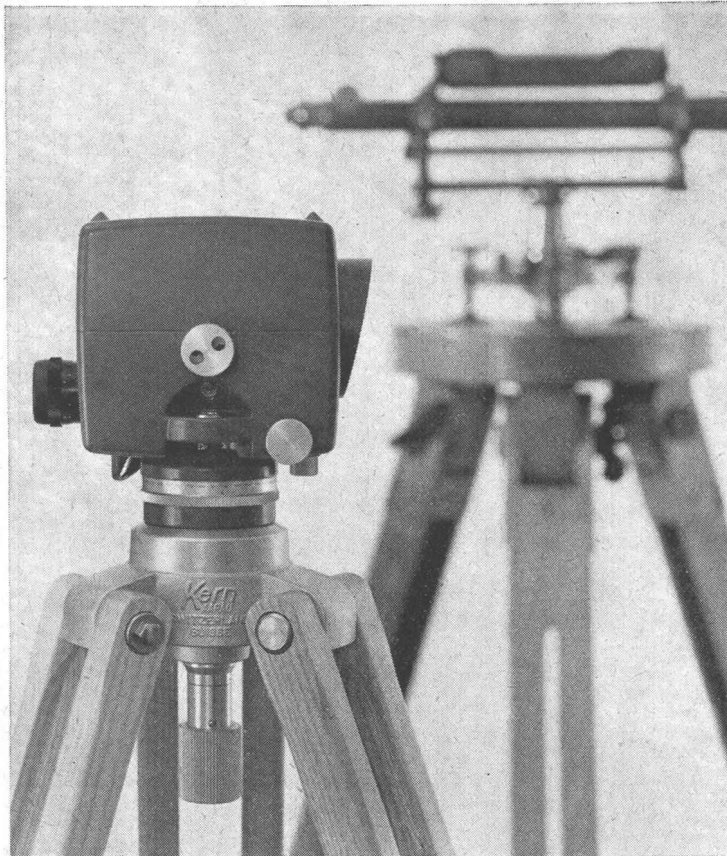
Alleinhersteller:

# SIGG AG ZÜRICH

Susenbergr.182, Postfach Zürich 44, Tel. 051 281977

**Kern  
GK 1-A**

Kern & Co. AG  
Aarau

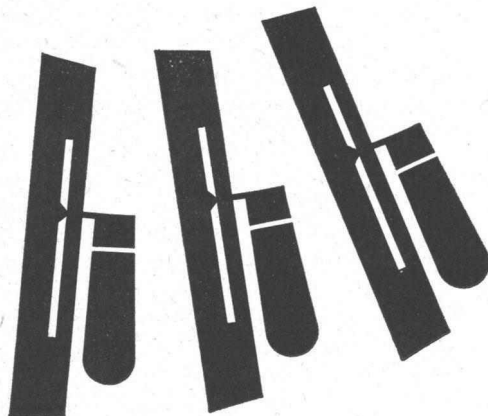


**neues automatisches  
Ingenieur-Nivellier**

Mit dem Kern GK 1-A geht die Arbeit rascher voran, denn es besitzt nur noch zwei Bedienungsknöpfe: Fokussiertrieb und Seitenfeinstellschraube. Vergessen ist das langwierige Horizontieren mit den drei Fußschrauben, vorbei das Einspielen der Fernrohrlibelle vor jeder Messung. Kern-Automatik und Kern-Gelenkkopfstativ: die ideale Kombination für einfachere und schnellere Arbeitsweise.

**Technische Angaben:**

Aufrechtes, sehr helles Fernrohrbild  
Genauigkeit:  
± 2,5 mm/km Doppelnivellement  
Gewicht mit Kunststoffbehälter: 2,3 kg  
Kompensator:  
magnetisch aufgehängtes Dachkantprisma mit pneumatischer Dämpfung



**Der geschliffene, rötliche  
und warme Unterlagsboden**

Dem Architekten bietet er  
Vorteile – hilft  
sparen und rationalisieren

**Zweimal Felsenit!**

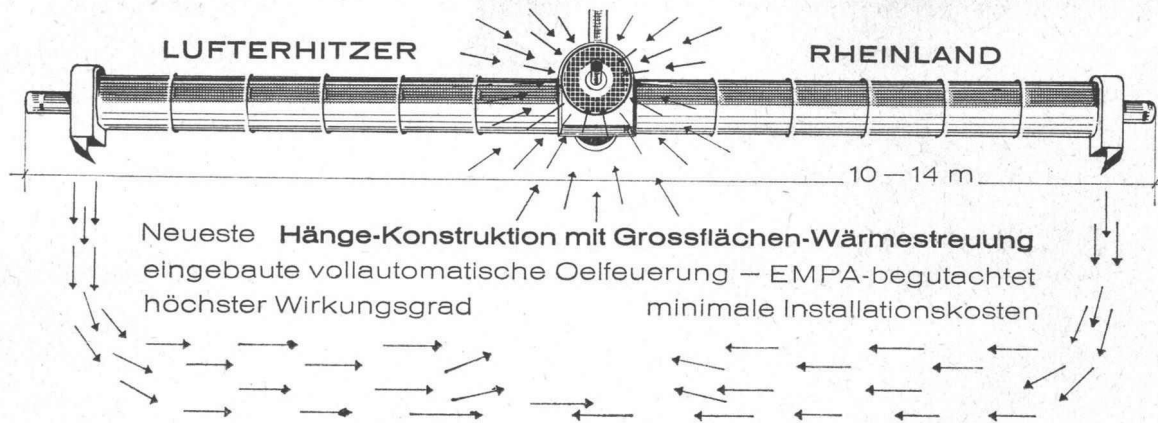
Der Bauherr hat Anteil an einem  
gesunden, warmen  
und schallhemmenden Boden



**Felsenit**



Prospekte durch  
Gips-Union AG, Zürich



Neueste **Hänge-Konstruktion mit Grossflächen-Wärmestreuung**  
 eingebaute vollautomatische Oelfeuerung – EMPA-begutachtet  
 höchster Wirkungsgrad

minimale Installationskosten

Generalvertretung: Walter R. Münch, Keltenstrasse 12, Zürich 7/44 Tel. (051) 47 39 27



**Wirtschaftlicher  
 armieren  
 mit fi-Rista  
 Elementen  
 armieren**

Drahtwerke Fischer & Co.  
 Reinach AG Tel. (064) 615 55



## Architekturmodelle

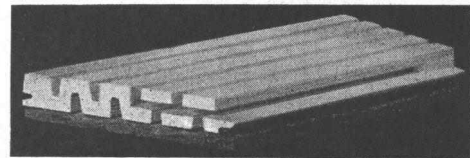
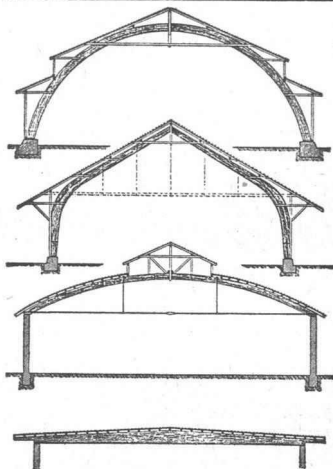
aus Holz, exakter und gediegener,  
 liefert kurzfristig und preiswert

**KREBSER-MODELLBAU**

Effretikon-ZH Tel. (052) 3 20 16

## W. ZÖLLIG AG Holzbau ARBON

Spezialität:  
**AUSFÜHRUNG in der  
 HETZERBAUWEISE**  
 FÜR LAGER-, TURN- UND  
 FABRIKHALLEN  
 LEHRGERÜSTE UND  
 KIRCHEN  
 RISSFESTE SÄULEN

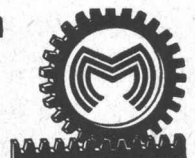


Das Spalten-Resonator-Alimil regelt die Nachhallzeit im Raum  
 am vortrefflichsten. Ein Tief- und Mitteltonabsorber als Regu-  
 lativ für Musik und Sprache. Erste Gutachten.  
**ALIMIL-WERK LUZERN, Tribtschenstr. 57**

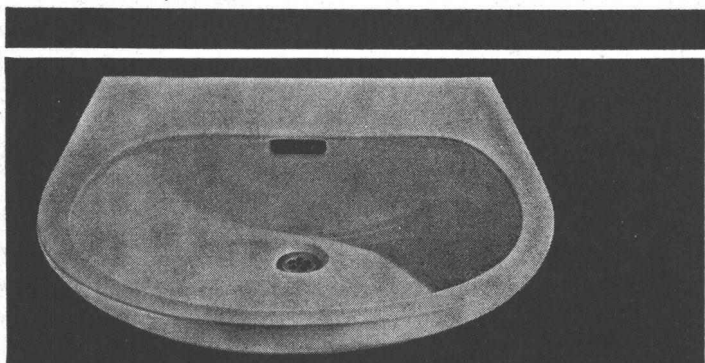
Reparieren Sie Ihre **Baumaschinen**  
 selbst? Wir offerieren für Ihre Re-  
 paraturwerkstätte

**neue und gebrauchte  
 Werkzeugmaschinen**

AG Müller Maschinen, Beckenhofstr. 19, Zürich 6/35,  
 Tel. (051) 26 46 16/17. Telex 53 791



**Carina 7100** in drei Grössen. Grosse Schalenform. Direkter Wandan-  
 schluss, kein Herabfließen des Wassers zwischen Becken und Wand.  
 Auszeichnung «Die gute Form»  
 Sanitär-Bedarf AG Zürich 8/32, Sanitäre Apparate und Armaturen  
 Kreuzstrasse 54, Telefon 051 / 24 67 33



# Sabez

# Wasch- tisch Carina

# Isolieren im Hochbau

Fragen Sie die Spezialisten mit praktischer Erfahrung

## Baukork AG

Verkaufsbüro Zürich, Seestrasse 247

Telephon (051) 45 70 20 — Werk in Steinhausen/Zug

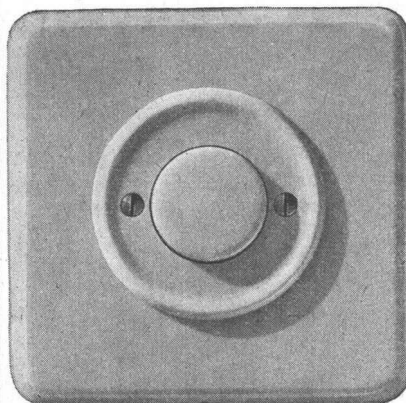
**Fassaden**  
**Flachdächer**  
**Decken**  
usw.



Wahren Sie sich Ihren Vorteil durch Verwendung von Xamax-Druckknopfschaltern! Wir bieten Ihnen Gewähr für die Richtigkeit Ihrer Entscheidung.

Denn Xamax-Druckknopfschalter sind nicht nur formschön, sondern dank ihrem elastischen Schaltmechanismus praktisch unverwüsthlich.

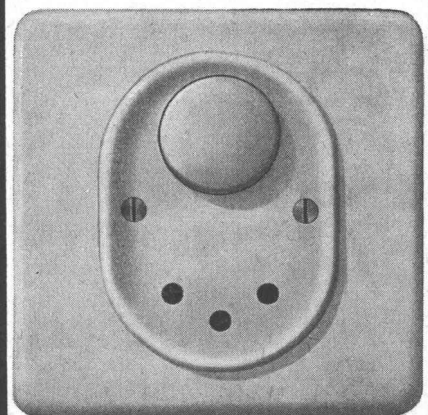
Ausserdem helfen sie Tapeten und Wände sauberhalten.



173 100 IGR cr

## Ihr Vorteil

173 100/12 IGR cr



Xamax AG Zürich-Oerlikon  
Telephon (051) 46 64 84

# xamax



# ein König unter den Nutzfahrzeugen: SATURN 150 AHD-K Allradkipper



**Typ SATURN  
150 AHD-K**

6 Zylinder luft-  
gekühlter Diesel-  
motor 150 PS DIN  
Nutzlast bis 8 t

**Der Magirus-Deutz Allradkipper SATURN 150 AHD-K hat sich auch im schwierigsten Einsatz immer bewährt. Wirtschaftlichkeit und die vielen interessanten technischen Vorteile machen den SATURN 150 AHD-K zum unentbehrlichen Nutzfahrzeug. Wir senden Ihnen gerne Unterlagen oder führen Ihnen den SATURN 150 AHD-K Allradkipper unverbindlich vor.**

Generalvertretung für die ganze Schweiz



Jagd- und Sportwaffenfabrik LENZBURG

**Gebietsvertreter und Service-  
Garagen in der ganzen Schweiz**



**MAGIRUS-DEUTZ-FAHRZEUGE**